

TRADUZIONE

CONDIZIONI GENERALI DI ACCESSO E DI UTILIZZO DEL SISTEMA VELIB' DA PARTE DEGLI UTENTI PER UN PERIODO DI TEMPO BREVE – PERSONE FISICHE

DATA DELL'ULTIMO AGGIORNAMENTO: 12/10/2021

ARTICOLO 1 - OGGETTO

Il sistema Velib' è un sistema di Biciclette self-service (il «Servizio») offerto dal Syndicat mixte Autolib' et Velib' Métropole (l'«Autorità pubblica») e affidato alla società Smovengo (l'«Operatore»). La società Smovengo gestisce il servizio pubblico Velib' in nome e per conto del Syndicat.

Le presenti Condizioni generali di accesso e di utilizzo (CGAU) hanno l'obiettivo di definire le modalità di messa a disposizione del Servizio per le persone fisiche («l'Utente/gli Utenti») per il loro uso personale alle condizioni di seguito specificate.

1.1 Contatti del Servizio Clienti

- www.velib-metropole.fr
- E-mail tramite il modulo di contatto presente sul sito: www.velib-metropole.fr
- 01 76 49 1234 (servizio gratuito, al costo di una chiamata locale).
- Service Clients Velib' Métropole – TSA 71111 – 92 667 Asnières-Sur-Seine Cedex

Gli orari del Servizio Clienti sono i seguenti:

- Risposta Vocale Interattiva: 7 giorni su 7, 24 ore su 24
- Un consulente a disposizione: dal lunedì al venerdì dalle 8 alle 22, sabato dalle 9 alle 22, domenica dalle 9 alle 19.

1.2 Indirizzo dell'Operatore:

SMOVENGO
1, avenue du Général de Gaulle
92074 Paris La Défense Cedex

ARTICOLO 2 - DEFINIZIONI

Applicazione: indica un programma scaricabile gratuitamente ed eseguibile dal sistema operativo (iOS o Android) di uno smartphone o un tablet. Consente a qualunque Utente del Servizio di reperire una Bicicletta o una Stazione nelle vicinanze, ma anche di selezionare un

itinerario adatto ai ciclisti, consultare il chilometraggio percorso, sottoscrivere il Servizio, contattare il Servizio Clienti o denunciare un sinistro.

Terminale: arredo urbano che consente all'Utente di identificarsi e accedere alle informazioni presenti sul proprio Account, verificare lo stato delle Stazioni ubicate nelle vicinanze, ricevere informazioni in merito al Servizio, ottenere una ricevuta di riconsegna sui Terminali che dispongono di un mezzo di pagamento, contattare il Servizio Clienti e, al momento della sottoscrizione di un Pacchetto, consultare le CGAU.

Stallo di aggancio: indica i punti di aggancio presenti presso le Stazioni che consentono il ritiro e la riconsegna in tutta sicurezza delle Biciclette da parte dell'Utente.

Carta: indica le carte che possono essere utilizzate sulla V-Box della Bicicletta per ritirare, porre in sicurezza e riconsegnare una Bicicletta. Le carte autorizzate sono la carta Velib' Métropole e le carte partner.

Cauzione (o deposito cauzionale): pre-autorizzazione sulla carta di credito, effettuata al momento della sottoscrizione, che consente all'Operatore di prelevare le penali di cui all'articolo 9 in caso di inadempienza da parte dell'Utente in merito all'utilizzo del Servizio.

Cliente: indica qualsiasi persona fisica in grado di stipulare contratti, che esegue l'acquisto di uno o più Servizi per proprio conto o per conto di un minore in qualità di tutore legale.

Codice di accesso: codice personale di 8 cifre assegnato all'Utente al termine della procedura di sottoscrizione. Detto codice va inserito sulla V-Box per poter accedere alla propria Bicicletta.

Codice segreto: codice personale di 4 cifre assegnato all'Utente al termine della procedura di sottoscrizione. Detto codice va inserito sulla V-Box dopo il codice di accesso di 8 cifre.

Codice promozionale: consente al Cliente di godere di uno sconto sull'importo dei Pacchetti o alcuni minuti aggiuntivi gratuiti.

Account: indica l'account cliente creato dall'Utente che consente a quest'ultimo di accedere al Servizio.

Pacchetto: indica le formule di sottoscrizione di breve durata proposte agli utenti del servizio Velib' Métropole, vale a dire i Pass e il Ticket-V.

Parti: indica congiuntamente l'Operatore, l'Utente e il Cliente che hanno sottoscritto le presenti CGAU per proprio conto o per conto di un minore in caso di tutore legale.

Pass: indica le formule di sottoscrizione di breve durata proposte agli utenti del servizio Velib' Métropole per una durata di utilizzo del Servizio definita e limitata nel tempo.

Servizio: indica il servizio di Biciclette self-service offerto dall'Operatore.

Sito: indica il sito internet www.velib-metropole.fr messo a disposizione degli Utenti, dei Clienti e di coloro che desiderano ricevere informazioni sul Servizio, sottoscrivere il medesimo, contattare il Servizio Clienti, localizzare una Stazione, consultare le CGAU.

Stazione: area dei Velib' adibita al parcheggio e dotata di un Terminale e di Stalli di aggancio.

Station +: indica il dispositivo precedentemente chiamato Park + che consente all'Utente di mettere in sicurezza la propria Bicicletta presso una Stazione priva di uno Stallo di aggancio disponibile. Questo dispositivo consiste nell'agganciare la propria Bicicletta tra altre due Biciclette, secondo il metodo illustrato all'articolo 4.2.4, ed è limitato a un numero di Biciclette pari al numero di lucchetti a disposizione sugli Stalli di aggancio.

Ticket-V: indica una formula di sottoscrizione di breve durata proposta agli utenti del servizio Velib' Métropole per un biglietto unitario che dà diritto ad una sola corsa.

Utente: indica qualsiasi persona fisica di età superiore ai 14 anni che utilizza il Servizio con un Pacchetto.

Bicicletta: indica sia le biciclette meccaniche che quelle elettriche a pedalata assistita utilizzate nell'ambito del Servizio offerto da Velib' Métropole.

Bicicletta elettrica a pedalata assistita: indica esclusivamente le Biciclette elettriche a pedalata assistita utilizzate nell'ambito del Servizio offerto da Velib' Métropole.

TRADUZIONE

V-Box: dispositivo elettronico integrato nel manubrio che consente di accedere direttamente alla Bicicletta digitando un Codice di accesso o strisciando la carta sullo schermo. Con ulteriori sviluppi al Servizio verranno integrate altre funzionalità.

ARTICOLO 3 - DESCRIZIONE DEL SERVIZIO

3.1 Presentazione del Servizio

Il Servizio consente all'Utente, una volta creato un Account sul Sito o nell'Applicazione, di prendere a noleggio una Bicicletta secondo le modalità di seguito specificate.

Il Servizio è costituito da Stazioni che consistono in un Terminale e Stalli di aggancio. Questi ultimi consentono la localizzazione e riconsegna delle Biciclette utilizzate nell'ambito del Servizio.

Il Terminale consente all'Utente:

- di sottoscrivere un Pacchetto dai Terminali che dispongono di un mezzo di pagamento;
- di identificarsi e accedere alle informazioni presenti sul proprio Account se l'Utente ne ha creato uno al momento della sottoscrizione;
- di consultare lo stato delle Stazioni ubicate nelle vicinanze;
- di ricevere informazioni in merito al Servizio;
- di ottenere una ricevuta di riconsegna sui Terminali dotati di un mezzo di pagamento;
- di contattare il Servizio Clienti;
- di consultare le CGAU alla sottoscrizione di un Pacchetto.

La Bicicletta è dotata di una V-Box che consente all'Utente:

- di identificarsi;
- di prendere a noleggio, mettere in sicurezza e riconsegnare la Bicicletta;
- di accedere a informazioni riguardanti i propri spostamenti quali velocità, durata di utilizzo, ecc.

3.2 Presentazione dei Pacchetti di breve durata

I Pacchetti sono strettamente personali. I Pass permettono di noleggiare da 1 a 5 Biciclette contemporaneamente alle seguenti condizioni.

A decorrere dalla data di acquisto del Pacchetto, l'Utente ha 15 giorni civili per effettuare il primo noleggio. Oltre tale termine, il Pacchetto non è più valido e viene addebitato il relativo importo.

Nell'ambito del Servizio sono offerti i seguenti Pacchetti:

Pacchetti di breve durata	Descrizione
V Pratique denominato Ticket - V	<ul style="list-style-type: none">• Noleggio di una Bicicletta meccanica o di una Bicicletta elettrica a pedalata assistita per effettuare un unico tragitto.
V Découverte (Bicicletta meccanica) denominato Pass 24h classica	<ul style="list-style-type: none">• Noleggio da 1 a 5 Biciclette contemporaneamente;• Noleggio di Biciclette meccaniche per un numero illimitato di corse e di Biciclette elettriche a pedalata assistita rigorosamente soggette ad un supplemento;• Successivi noleggi validi per 24 ore consecutive a partire dal primo noleggio.
V Découverte (Bicicletta elettriche a pedalata assistita) denominato Pass 24h elettrica	<ul style="list-style-type: none">• Noleggio da 1 a 5 Biciclette contemporaneamente;• Noleggio di Biciclette meccaniche per un numero illimitato di corse e di Biciclette elettriche a pedalata assistita, entro un limite di 6 tragitti al giorno, con fatturazione di eventuali noleggi aggiuntivi;• Successivi noleggi validi per 24 ore consecutive a partire dal primo noleggio.
V Séjour denominato Pass 3 giorni	<ul style="list-style-type: none">• Noleggio da 1 a 5 Biciclette contemporaneamente;• Noleggio di Biciclette meccaniche per un numero illimitato di corse e di Biciclette elettriche a pedalata assistita, entro un limite di 6 tragitti al giorno, con fatturazione di eventuali noleggi aggiuntivi;• Successivi noleggi validi per 3 giorni consecutivi a partire dal primo noleggio.

Tutti gli Utenti dei Pacchetti possono usufruire dell'accesso al sistema Station + per il ritiro e la riconsegna di una Bicicletta.

3.3 Disponibilità del Servizio

Dal momento in cui dispone di un Pass, fatto salvo quanto disposto all'articolo 7, l'Utente può prendere a noleggio una o più Biciclette per un numero di volte illimitato durante il periodo di validità del proprio Pass. Il Pass dell'Utente consente di prendere contemporaneamente da 1 a 5 Biciclette, in base all'opzione selezionata al momento della sottoscrizione.

Il Ticket-V consente di effettuare un solo noleggio di una Bicicletta.

Il Pass di un Utente impone il limite di tre noleggi consecutivi in 24 ore della stessa bicicletta. Il Pass esclude anche l'uso del Servizio a fini di noleggio o per eseguire consegne commerciali regolari.

In caso di noleggio per una durata minima di 3 minuti e al fine di evitare eventuali utilizzi esclusivi di una Bicicletta, tra un noleggio e l'altro della stessa Bicicletta è necessario attendere 3 - 5 minuti.

Nessun noleggio potrà avere una durata superiore a 24 ore consecutive (di seguito «Durata di utilizzo continuato autorizzata»).

In caso di controversia in merito alla Durata di utilizzo del Servizio da parte dell'Utente, faranno fede i dati forniti dal server informatico del Servizio Clienti. Una volta trascorsa la Durata di utilizzo continuato autorizzata, la Bicicletta è considerata non riconsegnata e l'Operatore si riserva il diritto di applicare le penali di cui all'articolo 9 e di prelevare gli importi corrispondenti dalla Cauzione di cui all'articolo 5.3.

Il Servizio è accessibile fino a esaurimento delle Biciclette disponibili presso ciascuna Stazione, 7 giorni su 7, 24 ore su 24, senza interruzioni, eccetto nei casi di forza maggiore o qualora le autorità competenti deliberino una limitazione totale o parziale, temporanea o definitiva, dell'uso di una o più Stazioni o della circolazione in bicicletta sul territorio in cui viene prestato il Servizio.

L'Operatore farà il possibile per informare in tempo reale l'Utente, attraverso il Sito o l'Applicazione, in merito alla disponibilità del Servizio.

ARTICOLO 4 - MODALITÀ DI ACCESSO AL SERVIZIO

4.1. Sottoscrizione del Servizio

4.1.1 Creazione di un Account

Per sottoscrivere e usufruire del Servizio, l'Utente deve sottoscrivere un Pacchetto sul Sito, sull'Applicazione o direttamente in un Terminale dotato di un sistema di pagamento.

- Sul Sito e sull'Applicazione, l'Utente:
 - ✓ sceglie il Pacchetto (Ticket-V, Pass 24h classica, Pass 24h elettrica, Pass 3 giorni) e il numero di Biciclette che vuole noleggiare contemporaneamente nel quadro dell'acquisto di un Pass;
 - ✓ stabilisce il proprio identificativo (indirizzo e-mail) e password; tali dati gli consentiranno in seguito di accedere alle informazioni presenti sul proprio Account;
 - ✓ inserisce le proprie credenziali;
 - ✓ sceglie un Codice segreto di 4 cifre;
 - ✓ accetta le presenti CGAU spuntando l'apposita casella e autorizza l'Operatore a prelevare fino a un massimo di 300 euro per una Bicicletta o fino a 600 euro per più Biciclette a titolo di Cauzione (le relative modalità sono illustrate in maggiore dettaglio all'interno dell'articolo 5.3);
- Sul Terminale, l'Utente:
 - ✓ sceglie il Pacchetto (Ticket-V, Pass 24h classica, Pass 24h elettrica, Pass 3 giorni) e il numero di Biciclette che vuole noleggiare contemporaneamente nel quadro dell'acquisto di un Pass;
 - ✓ sceglie un Codice segreto di 4 cifre;
 - ✓ accetta le presenti CGAU spuntando l'apposita casella e autorizza l'Operatore a prelevare fino a un massimo di 300 euro per una Bicicletta o fino a 600 euro per più Biciclette a titolo di Cauzione (le relative modalità sono illustrate in maggiore dettaglio all'interno dell'articolo 5.3);
 - ✓ infine, gli viene chiesto di inserire il proprio indirizzo email e/o il numero di telefono per ricevere conferma della sottoscrizione.

Per completare la sottoscrizione del Servizio, l'Utente è tenuto a pagare l'importo del Pacchetto con carta di credito.

L'Utente autorizza l'Operatore ad addebitare sulla carta di credito registrata sul suo Account l'importo dovuto per il Pacchetto e/o gli utilizzi a pagamento. In tal caso le coordinate della carta di credito dell'Utente vengono registrate attraverso il sistema di sicurezza dei pagamenti online gestito dalla società INGENICO ECS alle condizioni illustrate nell'articolo 5.4.

Sono accettate soltanto le carte di credito dei circuiti Carte Bleue, Visa, MasterCard e American Express. A decorrere dall'11 ottobre 2021, le carte prepagate, le carte bancarie virtuali e le carte bancarie ad autorizzazione sistematica non verranno accettate come metodo di pagamento per effettuare l'acquisto di Pacchetti sul sito internet o sull'Applicazione e per apportare eventuali modifiche ai dati della carta di credito.

All'Utente viene quindi richiesto di scegliere un Codice segreto di 4 cifre per confermare la propria sottoscrizione, dopodiché gli viene assegnato un Codice di accesso di 8 cifre. Tali 2 codici gli vengono successivamente richiesti al momento dell'utilizzo del Servizio in Stazione.

Il Codice di accesso, nonché il Codice segreto vengono comunicati via e-mail agli Utenti che hanno inserito la loro email. Saranno in ogni caso disponibili anche sull'Account dell'Utente. In caso di acquisto di un Pacchetto da un Terminale dotato di mezzi di pagamento, questo codice a 8 cifre è stampato anche su supporto cartaceo.

Una volta completata la sottoscrizione, all'Utente viene inviata via e-mail una ricevuta. Per gli Utenti che hanno sottoscritto un Pacchetto tramite il Sito o l'Applicazione, la ricevuta risulterà altresì disponibile nell'Account dell'Utente, all'interno della sezione «Ricevute di pagamento».

L'Operatore si riserva il diritto di negare o annullare la creazione di un Account ovvero l'accesso al Servizio agli Utenti che non soddisfano i requisiti di cui alle presenti CGAU.

4.1.2 Descrizione dei mezzi di accesso alla Bicicletta

Una volta sottoscritto il Pacchetto, l'Utente può accedere alle Biciclette con le seguenti modalità:

- il Codice di accesso a 8 cifre generato dal Servizio più il Codice segreto di 4 cifre scelto dall'Utente;
- uno smartphone **NFC compatibile**; l'accesso tramite la tecnologia NFC sarà disponibile soltanto una volta scaricata l'Applicazione;
- la Carta Navigo¹;
- la Carta Velib' Métropole.

Al termine della sottoscrizione, l'Utente può utilizzare il Servizio immediatamente digitando sulla V-Box della Bicicletta il proprio Codice di accesso di 8 cifre, seguito dal Codice segreto di 4 cifre.

4.1.3 Modalità di recesso

In caso di sottoscrizione a distanza, l'Utente ha la facoltà di esercitare il diritto di recesso dal Pacchetto sottoscritto entro un termine di 14 giorni di calendario a decorrere dalla data di ricezione della conferma di sottoscrizione, senza la necessità di addurre motivazioni né il rischio di pagare penali.

In questo caso, l'Utente comunicherà al Servizio clienti la sua decisione di recedere inviando, prima della scadenza del suddetto termine, il modulo di recesso debitamente compilato dal sito Velib' o un'altra eventuale dichiarazione esplicita in cui asserisce di voler recedere, o per email al seguente indirizzo: service-client@velib-metropole.fr, o mediante raccomandata con ricevuta di ritorno al seguente indirizzo: Service Clients Velib' Métropole – TSA 71111 – 92 667 Asnières-Sur-Seine Cedex.

Se, nel momento in cui l'Utente esercita il proprio diritto di recesso, il Servizio non è nemmeno iniziato, l'Utente riceverà il rimborso integrale delle somme pagate.

Qualora invece il Servizio sia iniziato prima della scadenza del termine di recesso, all'Utente verranno fatturati l'intero importo del Pacchetto e gli eventuali costi di utilizzo aggiuntivi e/o le penali.

4.2 Modalità di utilizzo della Bicicletta

4.2.1 Modalità di presa in carico della Bicicletta presso La Stazione in occasione del primo noleggio

Per prendere una Bicicletta, l'Utente deve:

¹ NAVIGO è un marchio di Ile de France Mobilités, ex Sindacato dei Trasporti di Ile-de-France

TRADUZIONE

- presentarsi presso una Stazione posizionandosi direttamente di fronte alla Bicicletta selezionata e premere il tasto «V» della V-Box per attivarla;
- digitare il proprio Codice di accesso di 8 cifre sulla tastiera della V-Box e premere nuovamente il tasto «V» della V-Box;
- infine, digitare il proprio Codice segreto di 4 cifre.

Se l'Utente possiede una Carta Navigo o una Carta Velib' Métropole, può:

- presentarsi presso una Stazione posizionandosi direttamente di fronte alla Bicicletta selezionata e premere il tasto «V» della V-Box per attivarla;
- posizionare la propria Carta davanti al lettore della V-Box;
- digitare il proprio Codice di accesso di 8 cifre sulla tastiera della V-Box e premere nuovamente il tasto «V» della V-Box;
- digitare il proprio Codice segreto di 4 cifre;
- mostrare infine una seconda volta la propria Carta.

A partire da quel momento, ovvero nel momento in cui sullo schermo della V-Box appare il messaggio «GO», l'Utente può ritirare la Bicicletta dal proprio Stallo di aggancio.

Se l'Utente ha sottoscritto un Pass che consente di noleggiare più Biciclette, può ripetere i succitati passaggi tutte le volte necessarie a prendere le Biciclette previste dal Pass.

Nel caso delle Biciclette elettriche a pedalata assistita, la pedalata assistita viene avviata automaticamente non appena l'Utente comincia a pedalare. Di norma, il livello di assistenza è impostato al minimo. L'utente lo può modificare direttamente sulla V-Box alzandolo al livello 2 o 3. Per motivi di sicurezza, tale operazione va effettuata in posizione ferma.

4.2.2 Mettere in sicurezza una Bicicletta al di fuori di una Stazione durante il periodo di noleggio

Durante il periodo di noleggio è possibile bloccare la Bicicletta anche al di fuori di una Stazione. Si informa a tal proposito l'Utente che, anche in tal caso, il calcolo del tempo di noleggio non viene interrotto.

Per bloccare la propria Bicicletta al di fuori di una Stazione, l'Utente deve:

- fermare la bicicletta e premere il tasto «V» sulla V-Box della Bicicletta;
- inserire un Codice d'accesso a 8 cifre e poi il proprio Codice segreto a 4 cifre;
- oppure, se necessario, strisciare la propria Carta Navigo o appoggiare il proprio Smartphone sulla V-Box;
- seguire le istruzioni della V-Box per confermare che si tratta effettivamente di una pausa.

Lo sterzo della Bicicletta si blocca in maniera automatica.

In ogni caso, per agganciare la Bicicletta a un punto fisso, è anche obbligatorio estrarre dal lato destro il cavo integrato nel manubrio della Bicicletta e, dopo averlo fatto passare attraverso un punto fisso, inserire l'estremità del medesimo nel foro presente nel lucchetto per la forcella, situato dietro il faro anteriore.

Per sbloccare la Bicicletta, l'Utente deve:

- premere il tasto «V» sulla V-Box della Bicicletta;
- poi digitare il proprio Codice segreto a 4 cifre o strisciare la propria Carta Navigo o appoggiare il proprio Smartphone sulla V-Box.

Lo sterzo della Bicicletta si sblocca in maniera automatica. Prima di proseguire, l'Utente deve estrarre manualmente il cavo dal lucchetto per la forcella e reinserirlo nella posizione originaria all'interno del manubrio della Bicicletta.

4.2.3 Modalità di riconsegna della Bicicletta presso la Stazione al termine del noleggio

Per riconsegnare una Bicicletta al termine del noleggio, l'Utente deve recarsi presso qualunque Stazione con almeno uno Stallo di aggancio libero e inserire la ruota anteriore della Bicicletta in uno degli Stalli di aggancio liberi finché la Bicicletta non risulta agganciata, nonché assicurarsi:

- che lo schermo della V-Box sia acceso (in caso contrario, l'Utente deve premere il tasto «V»);
- e che la Bicicletta non possa essere prelevata.

Una volta eseguito quanto sopra:

- la V-Box trasmetterà il messaggio «STOP» che confermerà che la Bicicletta è agganciata correttamente e che quindi il noleggio è terminato; l'importo dovuto per l'utilizzo del Servizio verrà

addebitato in base al tempo di noleggio e alla tariffa riservata al proprio Pacchetto;

- ogni eventuale altro messaggio trasmesso dalla V-Box indica che la Bicicletta non è stata bloccata correttamente. L'Utente deve in tal caso riposizionare la Bicicletta e ripetere la procedura di riconsegna come illustrato sopra, utilizzando il medesimo Stallo di aggancio o un altro qualunque disponibile, ovvero premendo il tasto V una volta posizionata meglio la Bicicletta sullo Stallo di aggancio.

Se, dopo tali manovre, la Bicicletta non risulta ancora riconsegnata, l'Utente deve:

- contattare nel più breve termine possibile il Servizio Clienti (telefonicamente o attraverso il menu dedicato sul Terminale) per individuare l'origine del problema;
- oppure identificarsi presso un Terminale dotato di mezzi di pagamento per effettuare una dichiarazione manuale di riconsegna della Bicicletta che gli consenta di confermare l'ora di riconsegna della Bicicletta in seguito al problema tecnico verificatosi.

Se l'anomalia viene riscontrata dal sistema informatico, l'importo del tragitto sarà calcolato in maniera proporzionale a partire dal momento in cui l'Utente avrà informato il Servizio Clienti.

Se non viene riscontrata alcuna anomalia o se l'Utente non informa il Servizio Clienti, la Bicicletta resterà sotto la piena responsabilità dell'Utente stesso, cui verrà peraltro addebitato l'intero importo del tragitto. Verrà inoltre applicato quanto disposto nell'Articolo 9.

4.2.4 Modalità di noleggio e riconsegna presso una Stazione priva di Stalli di aggancio liberi - Station +

Qualunque Utente può restituire e prendere a noleggio una Bicicletta agganciata tramite il dispositivo Station +.

L'Operatore si riserva il diritto di modificare in qualunque momento il numero di Stazioni dotate del dispositivo Station +. Il dispositivo Station + viene azionato dall'Operatore in base agli obblighi previsti dal Servizio e al numero di Stalli di aggancio liberi rimanenti nella Stazione.

Il dispositivo Station + azionato è disponibile esclusivamente nelle stazioni indicate sul Sito e

TRADUZIONE

sull'Applicazione e quando V-Box lo propone al momento della restituzione.

Una Stazione con il sistema Station + azionato viene segnalata agli Utenti tramite una spia gialla sulla parte superiore del Terminale.

Per restituire una Bicicletta con Station +, basta:

- premere il tasto «V» sulla V-Box per accenderla e poi premere il tasto «2» per azionare il dispositivo di restituzione con Station +;
- Inserire la Bicicletta tra due Biciclette agganciate negli Stalli di aggancio;
- premere il tasto «V» sulla V-Box per confermare che la Bicicletta è posizionata correttamente tra le due Biciclette messe in sicurezza negli Stalli di aggancio e attivare il blocco automatico del manubrio e dello sterzo
- tirare il cavo fissato allo Stallo di aggancio a destra e inserirlo nell'orifizio dietro il faro anteriore della Bicicletta da restituire, premere «V» per confermare il blocco del cavo antifurto.
- per inserire il codice, digitare le 4 cifre presenti sul cavo e visibili su sfondo giallo poi premere "V" per confermare

A quel punto sulla V-Box appare il messaggio «STOP » che indica che il noleggio è terminato

ARTICOLO 5 - CONDIZIONI TARIFFARIE

Il Servizio permette l'accesso alle Biciclette; a variare è soltanto la tariffa di utilizzo, a seconda che si utilizzi una Bicicletta meccanica o una Bicicletta elettrica a pedalata assistita.

Nel costo del Servizio sono inclusi: il costo di accesso al Servizio sottoscritto dall'Utente e il costo di utilizzo, che varia in funzione del tipo e del numero di Biciclette noleggiate e della durata di utilizzo del Servizio.

L'Utente paga il costo di utilizzo in maniera proporzionale alla durata di utilizzo del Servizio.

² I primi 30 minuti riguardano le corse di durata inferiore o pari a 29 minuti e 59 secondi. Questa logica si applica ad ogni fascia di 30 min.

Se l'Utente ha sottoscritto un Pass che consente di noleggiare più Biciclette contemporaneamente, la fatturazione sarà effettuata per ogni Bicicletta e per ogni tragitto.

Gli Utenti che hanno sottoscritto un Pass sul Sito o sull'Applicazione possono consultare ogni tragitto nella sezione «Il mio account» sul Sito, nell'Applicazione e sui Terminali.

In caso di reclamo relativamente a una delle proprie corse, l'Utente fornisce il numero della corrispondente corsa al fine di consentire l'individuazione dell'ora di ritiro e quella di riconsegna della Bicicletta.

Per i Pacchetti, l'importo del Pacchetto e quello relativo agli utilizzi non inclusi nel Pacchetto e ad eventuali penali connesse all'applicazione dell'articolo 9 devono essere saldati alla scadenza del Pass o del Ticket.

Previa delibera della Pubblica Amministrazione, l'Operatore potrà rivedere le tariffe e le condizioni legate ad ogni Pacchetto e agli usi che non rientrano nel pacchetto. Inoltre, le tariffe e le condizioni di ogni Pacchetto possono essere soggette a sconti di natura commerciale su periodi stabiliti tramite decisioni dell'Amministrazione Pubblica o a riduzioni ottenute grazie a Codice Promozionali.

5.1 Tariffe

Le tariffe dei Pacchetti possono essere consultate in qualunque momento nella sezione «Tariffe» sul Sito, nell'Applicazione e sul Terminale.

5.1.1 Tariffe applicabili a qualsiasi Pacchetto sottoscritto tra il 18 e il 31 luglio 2021

A decorrere dalla data di acquisto del Pacchetto, l'Utente ha a disposizione 15 giorni per effettuare il primo noleggio; **le tariffe applicabili a qualsiasi Pacchetto sottoscritto tra il 18 e il 31 luglio 2021 sono quelle vigenti dall'1 gennaio 2018.**

³ I primi 45 minuti riguardano le corse di durata inferiore o pari a 44 minuti e 59 secondi. Questa logica si applica ad ogni fascia di 45 minuti.

Bicicletta meccanica	Bicicletta elettrica a pedalata assistita
<ul style="list-style-type: none">• I primi 30 minuti di ogni tragitto sono gratuiti²• Successivamente, fatturazione a intervalli di 30 minuti²	<ul style="list-style-type: none">• I primi 30 minuti di ogni tragitto sono fatturati a partire dal primo minuto²• Successivamente, fatturazione a intervalli di 30 minuti²

L'utente paga il costo di utilizzo in maniera proporzionale alla durata di utilizzo del Servizio. Ogni intervallo di 30 minuti iniziato, se del caso, viene fatturato per intero.

Se l'Utente ha sottoscritto un Pacchetto che consente di noleggiare più Biciclette contemporaneamente, la fatturazione sarà effettuata per ogni Bicicletta e per ogni tragitto.

5.1.2 Tariffe applicabili a qualsiasi Pacchetto dal primo agosto 2021

Le tariffe applicabili a qualsiasi Pacchetto dal primo agosto 2021 sono quelle vigenti dall'1 agosto 2021. Potranno essere oggetto di revisione tramite delibera del Syndicat mixte Autolib' Velib' Métropole.

Pacchetto	Bicicletta meccanica	Bicicletta elettrica a pedalata assistita
Ticket-V	I primi 45 minuti sono gratuiti	
	Successivamente, fatturazione a intervalli di 30 minuti ²	
Pass 24h classica	I primi 30 minuti sono gratuiti ²	I primi 45 minuti ³ sono fatturati a partire dal primo minuto
	Successivamente, fatturazione a intervalli di 30 minuti ²	
Pass 24h elettrica	I primi 60 minuti sono gratuiti ²	I primi 45 minuti ³ sono gratuiti

TRADUZIONE

		entro il limite di sei noleggi per ogni giorno solare a decorrere dall'orario di ritiro della Bicicletta. Oltre questa soglia: fatturazione di eventuali noleggi aggiuntivi nell'arco delle stesse 24 ore a partire dal primo minuto.
	Successivamente, fatturazione a intervalli di 30 minuti ²	
Pass 3 giorni	I primi 60 minuti sono gratuiti ²	I primi 45 minuti ³ sono gratuiti entro il limite di sei noleggi per ogni giorno solare a decorrere dall'orario di ritiro della Bicicletta. Oltre questa soglia: fatturazione di eventuali noleggi aggiuntivi nell'arco delle stesse 24 ore a partire dal primo minuto.
	Successivamente, fatturazione a intervalli di 30 minuti ²	

L'utente paga il costo di utilizzo in maniera proporzionale alla durata di utilizzo del Servizio. Ogni intervallo di 30 o 45 minuti iniziato, se del caso, viene fatturato per intero.

5.2 Codici promozionali

L'Utente può usufruire dei Codici Promozionali che deve inserire al momento della sottoscrizione. Questi Codici

Promozionali gli consentono di godere di uno sconto sull'importo del Pacchetto. Infatti l'Operatore può creare dei Codici promozionali a sua totale discrezione. L'Utente che ne gode accetta le condizioni d'uso di questi Codici promozionali che prevedono:

- un utilizzo lecito per i destinatari e le finalità definite dalla promozione in questione, nel rispetto delle specifiche condizioni stabilite dall'Operatore per ogni Codice promozionale;
- il divieto di duplicazione, vendita o trasferimento in qualunque modo, o di messa a disposizione del pubblico (sia pubblicandoli in un forum pubblico che diversamente), salvo esplicita autorizzazione dell'Operatore;
- la possibilità per l'Operatore di disattivarli in qualsiasi momento, se la modalità di ricezione e/o l'utilizzo del Codice promozionale si rivela fraudolenta;
- il divieto di essere oggetto di scambio o di rimborso;
- un periodo di validità oltre il quale non ne è più consentito l'uso.

Se l'Operatore constata o ritiene che l'uso o il rimborso di questo Codice promozionale sia stato effettuato per errore, in modo fraudolento, illegale o in violazione delle condizioni applicabili al Codice promozionale o alle presenti Condizioni, l'Operatore si riserva il diritto di sospendere l'Utilizzo e di prelevare gli importi corrispondenti all'illecito commesso.

5.3 Cauzione

In occasione della sottoscrizione del Servizio, l'Utente viene informato che, durante la fase di registrazione della sua carta di credito, l'Operatore, tramite il proprio prestatore di servizi di pagamento INGENICO ECS, effettua, ai fini dell'iscrizione

- sul Sito o nell'Applicazione, un «imprint» della carta di credito che autorizza l'Operatore a prelevare l'importo intero o parziale della Cauzione nei casi di inadempimento di cui all'Articolo 9 e che comportano l'addebito di penali. A tal fine l'Utente digita i dati della carta di credito validi sugli schermi del modulo di abbonamento (numero di carta, periodo di validità e codice CVV);
- sul Terminale dotato di sistema di pagamento, l'Utente inserisce la carta di credito nell'apposito lettore e digita il codice PIN sulla tastiera sicura PCI

DSS; con questa modalità di abbonamento, dà una pre-autorizzazione di addebito sulla carta di credito e sul saldo della carta viene riservato un importo pari a quello della cauazione, condizionandone le capacità di pagamento.

Per le carte Visa Electron, Mastercard Maestro e le carte di credito estere, sul conto bancario associato la banca dell'Utente può temporaneamente addebitare un importo forfettario di 300 euro;

L'importo della Cauzione è pari a 300 euro per qualunque utilizzo di una Bicicletta valido per una durata di 30 giorni.. In caso di noleggio da 2 a 5 Biciclette, l'importo massimo è di 600 euro.

In assenza della costituzione della Cauzione, l'Utente non può accedere al Servizio.

L'Operatore si riserva il diritto di prelevare l'importo intero o parziale della cauazione, nei casi di cui all'articolo 9.

Conformemente all'articolo 9 delle CGAU, l'Utente autorizza inoltre l'Operatore a prelevare gli importi addebitati all'Utente a titolo di penali in caso di inadempimento da parte dell'Utente nell'ambito dell'utilizzo del Servizio.

5.4 Sicurezza dei pagamenti

L'Operatore si avvale dei servizi di INGENICO ECS, società specializzata nella sicurezza dei pagamenti online mediante carta di credito.

I pagamenti vengono effettuati attraverso un'interfaccia di pagamento sicura e certificata PCI-DSS. La società prestataria si impegna a mantenere detta certificazione (o qualunque altra equivalente, indipendentemente dalla sua denominazione futura) ed è responsabile della sicurezza dei dati dei titolari delle carte di credito che raccoglie ovvero conserva, gestisce o trasmette in varie modalità in nome e per conto dell'Operatore.

L'Operatore applica le norme 3D Secure ed ottempera alle modifiche intervenute nelle norme vigenti in materia di sicurezza.

Si informa l'Utente che, in caso di un eventuale utilizzo fraudolento della propria carta di credito, saranno applicate le disposizioni definite nell'accordo stipulato tra l'Utente e l'istituto bancario che ne ha emesso la carta di credito.

TRADUZIONE

Non essendo tenuto a verificare l'identità di ogni Utente, l'Operatore declina ogni responsabilità in caso di utilizzo fraudolento dei mezzi di pagamento da parte di un dato Utente.

ARTICOLO 6 - OBBLIGHI DELL'UTENTE

L'Utente si impegna a un utilizzo normale del Servizio. A tale titolo, si impegna a utilizzare il Servizio in prima persona, nonché in maniera prudente, diligente e avveduta, nel rispetto delle presenti CGAU e del Codice della strada.

L'Utente si assume la responsabilità della Bicicletta ritirata. Sarà tenuto a scongiurare il deterioramento, la distruzione o lo smarrimento. Dovrà pertanto bloccare sistematicamente la Bicicletta con il sistema antifurto della stessa a un punto fisso non appena si ferma fuori da una Stazione.

L'Utente si impegna a ritirare e riconsegnare la Bicicletta entro i termini della Durata di utilizzo continuato autorizzata.

L'Utente accetta in anticipo che qualunque inadempimento a tale obbligo consenta all'Operatore l'addebito di una penale forfettaria il cui importo definitivo è fissato secondo i termini e le modalità previste nell'articolo 9.

Qualora venga constatato un utilizzo di una Bicicletta contrario alle disposizioni delle presenti CGAU, l'Utente si impegna a riconsegnare la stessa in qualunque momento, non appena richiesto dall'Operatore o da uno dei suoi rappresentanti.

L'Utente si impegna a segnalare nel più breve termine possibile al Servizio Clienti lo smarrimento o il furto della Bicicletta, o qualunque altro problema relativo alla stessa, all'utilizzo del proprio Codice di accesso, e ciò al massimo entro le 24 ore successive al verificarsi dell'evento.

In ogni caso, egli rimane responsabile della Bicicletta fino alla riconsegna della stessa. Gli Utenti sono i soli responsabili dell'aggiornamento dei propri dati personali e delle ripercussioni che potrebbero derivare dalla mancata comunicazione di eventuali variazioni a proprio riguardo.

Al fine di poter mantenere l'accesso al Servizio, l'Utente si impegna a mantenere, per l'intera durata del Pacchetto, una carta di credito valida. Ove necessario, egli aggiorna

direttamente sul proprio Account i propri dati e la data di validità della propria carta.

ARTICOLO 7 - LIMITAZIONI ALL'UTILIZZO DEL SERVIZIO

L'accesso al Servizio è vietato ai minori di età inferiore a 14 anni, indipendentemente dal fatto che siano o meno accompagnati.

Il servizio è invece accessibile ai minori di età compresa tra i 14 (compiuti) e i 18 anni; il Pacchetto può essere acquistato dal tutore legale e/o sotto la responsabilità di quest'ultimo.

Il tutore legale di qualunque minore abbonato al Servizio sarà ritenuto responsabile per eventuali danni causati direttamente o indirettamente dal minore durante l'utilizzo del Servizio.

Come qualunque altro Utente, il minore di età superiore a 14 anni deve possedere un Codice di accesso e un Codice segreto.

Si precisa che i Pacchetti, nonché i Codici di accesso sono strettamente personali e consentono in qualunque momento all'Utente di ritirare, utilizzare e riconsegnare una Bicicletta secondo le condizioni descritte nell'articolo 4.

All'Utente è pertanto vietato prestare, noleggiare o cedere i propri Codici di accesso associati al Servizio.

L'Utente è autorizzato a utilizzare la Bicicletta secondo i termini delle presenti CGAU, il che esclude:

- qualunque utilizzo contrario a quanto disposto dalle normative stradali applicabili, in particolare dal codice della strada;
- qualunque utilizzo su terreni o in condizioni tali da danneggiare la Bicicletta;
- il trasporto di eventuali passeggeri, indipendentemente da chi si tratti e dalla modalità di trasporto degli stessi;
- il trasporto nel cestino anteriore di un carico superiore a 10 kg;
- qualunque utilizzo della Bicicletta tale da mettere in pericolo l'Utente o terzi;
- qualunque smontaggio o tentativo di smontaggio di tutta la Bicicletta o parti della stessa;
- l'utilizzo della stessa Bicicletta entro un limite di tre noleggi consecutivi per fasce di 24 ore;

- l'utilizzo del Servizio a fini di noleggio o per eseguire consegne commerciali regolari;
- e, più in generale, qualunque utilizzo anomalo di una Bicicletta.

La Bicicletta non è in grado di sostenere un peso totale superiore a 120 kg.

In caso di sospetta frode, l'Operatore si riserva il diritto di sospendere temporaneamente l'accesso dell'Utente al Servizio per un periodo massimo di un mese.

Viene inviato all'Utente un avviso di sospensione e l'Operatore sospende l'accesso al Servizio finché non regolarizza la propria situazione.

Durante il periodo di sospensione dell'accesso al Servizio, l'Utente deve comunque corrispondere sia gli importi relativi agli utilizzi a pagamento che le eventuali penali.

L'Operatore si riserva il diritto di rescindere il Pacchetto dell'Utente di diritto e senza il pagamento di alcun indennizzo qualora si constati che l'Utente non rispetta le condizioni di cui all'articolo 7, tra cui in caso di furto, atti vandalici o esposizioni di terzi a pericoli.

ARTICOLO 8 - RESPONSABILITÀ E DICHIARAZIONI DELL'UTENTE

L'Utente dichiara di essere in grado di utilizzare una Bicicletta e di essere nelle condizioni fisiche adeguate a tal fine (dimensioni sufficienti, buone condizioni di salute, ecc.).

Dal momento che la Bicicletta è sotto la responsabilità dell'Utente, a quest'ultimo si raccomanda, prima di procedere all'effettivo utilizzo della Bicicletta ritirata, di eseguire una verifica di base dei suoi principali componenti funzionali visibili esternamente, vale a dire:

- il corretto fissaggio del sellino, dei pedali e del cestino;
- il corretto funzionamento del campanello, del sistema di frenatura e delle luci anteriori e posteriori;
- il buono stato generale del telaio e dei pneumatici.

Qualora riscontri eventuali problemi, l'Utente deve segnalare gli stessi sul proprio Account o presso il Servizio Clienti.

TRADUZIONE

L'Utente dichiara di avere sottoscritto e di essere in possesso di un'assicurazione di responsabilità civile valida a garanzia delle conseguenze derivanti dall'utilizzo della Bicicletta.

Si raccomanda inoltre all'Utente:

- di adeguare la propria distanza di frenata in caso di maltempo;
- di regolare il sellino per adattarne l'altezza alla propria corporatura;
- di indossare un casco omologato e indumenti adatti.

Indipendentemente dalle disposizioni in materia di igienizzazione delle Biciclette adottate dall'Operatore al momento delle operazioni di manutenzione (disinfezione delle parti a contatto con gli Utenti che potrebbero essere state maneggiate), l'Utente è tenuto a rispettare le raccomandazioni sanitarie rilasciate dalle autorità pubbliche per tutti i suoi spostamenti.

Salvo caso di forza maggiore, l'Utente è il solo e unico responsabile per danni derivanti dall'utilizzo della Bicicletta durante la Durata di utilizzo, incluso quando tale durata sia superiore alla Durata di utilizzo continuato autorizzata in caso di riconsegna tardiva da parte dell'Utente.

I genitori o rappresentanti legali di qualunque minore iscritto al Servizio saranno ritenuti responsabili di eventuali danni causati direttamente o indirettamente dal minore durante l'utilizzo del Servizio.

Qualunque noleggio di durata superiore alle 24 ore è considerato un caso di smarrimento della Bicicletta fino al ritrovamento di quest'ultima. Tale condotta potrà comportare l'addebito di penali secondo le condizioni di cui all'Articolo 9.

In caso di smarrimento della Bicicletta di cui è responsabile, l'Utente ha l'obbligo di segnalare tale smarrimento al Servizio Clienti entro 24 ore dall'inizio del noleggio e denunciarne il furto, entro le successive 48 ore, presso una stazione di polizia. La Bicicletta rimane sotto la sua piena e completa responsabilità fino alla trasmissione al Servizio Clienti di una copia di detta denuncia.

In caso di sinistro e/o di problema che ha coinvolto la Bicicletta, l'Utente ha l'obbligo di effettuare una segnalazione al Servizio Clienti nel più breve termine possibile. La Bicicletta rimane sotto la sua responsabilità

finché non viene bloccata a un Stallo di aggancio oppure, in mancanza di Stalli di aggancio, finché l'Utente non mette in sicurezza la Bicicletta mediante il cavo integrato all'interno del manubrio.

Per creare il proprio Account, l'Utente è l'unico responsabile sia della scelta delle proprie credenziali per quanto riguarda i diritti di terzi, sia in materia di furto d'identità che di diritti di proprietà intellettuale, sia del rispetto della loro riservatezza. In caso di smarrimento o dimenticanza delle credenziali, l'Utente deve rivolgersi al Servizio Clienti. Spetta all'Utente mantenere la sicurezza e la riservatezza del nome utente e della password del proprio account.

ARTICOLO 9 - PENALI

La Cauzione versata dall'Utente in fase di sottoscrizione del Servizio potrà essere utilizzata dall'Operatore per prelevare tutti gli importi dovuti a titolo di penali in caso di inadempimento dell'Utente nell'ambito dell'utilizzo del Servizio.

La natura degli inadempimenti e l'importo delle relative penali sono i seguenti:

- furto della Bicicletta con l'utilizzo della violenza: 100 € per la Bicicletta meccanica e 150 € per la Bicicletta elettrica a pedalata assistita (fa fede l'attestato relativo alla denuncia sporta presso il commissariato di polizia);
- smarrimento immotivato della Bicicletta a decorrere dall'inizio del noleggio, prelievo dell'intero importo della cauzione: 200 € per una bicicletta meccanica e 300 € per una Bicicletta elettrica a pedalata assistita;
- danneggiamenti a carico della Bicicletta imputabili all'Utente: importo forfettario di 100 € a Bicicletta;

Si ricorda che in caso di noleggio da due a cinque Biciclette, l'importo delle penali sarà applicato per ogni Bicicletta coinvolta.

L'Operatore si riserva il diritto di cancellare l'Account e il Pacchetto dell'Utente di diritto qualora si constati che l'Utente non rispetta le condizioni di cui al presente articolo, tra cui in caso di furto, atti vandalici, esposizioni di terzi a pericoli, mancato pagamento delle fatture.

Si informa l'utente che, in caso di mancata riconsegna entro 24 ore, la Bicicletta potrebbe essere riconosciuta se si trova nelle vicinanze di una Stazione.

ARTICOLO 10 - INFORMATICA E LIBERTÀ

Creando un Account e sottoscrivendo il Servizio, l'Utente acconsente alla raccolta e al trattamento dei propri dati personali da parte dell'Operatore o qualunque prestatore di servizi da questi designato, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (RGPD) e conformemente a quanto disposto dalla legge 78-17 del 6 gennaio 1978, come successivamente modificata.

La Pubblica Amministrazione e l'Operatore sono responsabili congiuntamente del trattamento dei dati raccolti nell'ambito del Servizio. In tal senso, i dati raccolti dall'Operatore sono oggetto di dichiarazione e autorizzazione presso la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés.

I dati personali raccolti dall'Operatore vengono trattati in formato digitale ai fini:

- della sottoscrizione del Servizio;
- della gestione delle Biciclette;
- della gestione del rapporto commerciale con gli Utenti;
- della gestione dei Codici di accesso che consentono di utilizzare le Biciclette;
- dell'eventuale invio di offerte commerciali da parte dell'Operatore;
- dell'eventuale esclusione temporanea di un Utente

Detti dati sono conservati per il tempo strettamente necessario al raggiungimento dell'obiettivo perseguito in fase di raccolta, conformemente alla norma semplificata n°NS-048 e all'RGPD, entro 3 anni a decorrere dalla data di scadenza dell'ultimo abbonamento.

I destinatari dei dati sono i subappaltatori dell'Operatore, nonché i partner interessati dal Servizio e l'Autorità Pubblica. In tale ottica, l'Utente accetta che i propri dati nominativi siano conservati, trattati e trasferiti dal Fornitore ai propri subappaltatori e partner, incluso in altri paesi dell'Unione europea. Questi ultimi potranno tuttavia accedervi esclusivamente solo per le esigenze legate alla fornitura del Servizio e nel rispetto delle disposizioni di legge e normative in vigore.

Ai sensi delle leggi e del regolamento succitati, l'Utente gode di un diritto di accesso, rettifica, modifica, opposizione

TRADUZIONE

e cancellazione dei suoi dati personali. Se l'Utente desidera esercitare tale diritto, deve solo inviare una richiesta direttamente al Servizio Clienti via mail all'indirizzo service-client@velib-metropole.fr o per via postale all'indirizzo Service Clients Velib' Métropole – TSA 71111 – 92 667 Asnières-Sur-Seine Cedex, oppure al responsabile della protezione dei dati (RPD) via mail all'indirizzo dpo@smovengo.fr.

Creando un Account, l'Utente accetta di ricevere dei messaggi informativi (SMS) e delle email nell'ambito del normale funzionamento dell'attività connessa all'utilizzo del Servizio.

L'Utente riconosce che rifiutare di ricevere SMS o email può compromettere l'utilizzo del Servizio.

In base alla scelta effettuata in fase di creazione o di consultazione del proprio Account, l'Utente potrà ricevere offerte commerciali via e-mail, telefono o SMS da parte dell'Operatore e/o dei suoi partner.

ARTICOLO 11 - CONTROVERSIE

Le CGAU e i rapporti tra l'Utente e l'Operatore sono disciplinati dalla legge francese.

In caso di reclamo, l'Utente può contattare il Servizio Clienti utilizzando l'apposito modulo sul Sito, via e-mail all'indirizzo service-client@velib-metropole.fr, o per via postale all'indirizzo Service Clients Velib' Métropole – TSA 71111 – 92 667 Asnières-Sur-Seine Cedex.

L'utente dispone di un termine di 6 mesi per contestare un dato evento.

Conformemente all'articolo L612-1 del Codice dei consumatori francese, si informa l'Utente circa la possibilità di ricorrere, in caso di contestazione, a una procedura di mediazione convenzionale o a qualunque altra modalità alternativa per risolvere eventuali controversie.

Tale azione deve tuttavia essere preceduta dall'invio da parte dell'Utente di un reclamo scritto al Servizio Clienti.

L'Utente deve trasmettere la propria richiesta al mediatore dell'Operatore, le cui coordinate e modalità di contatto sono disponibili sul sito di quest'ultimo: <http://www.mediateur-cnpa.fr/>, fermo restando il rispetto delle condizioni di ricevibilità della richiesta ed entro un termine inferiore a 1 anno a decorrere dall'invio del reclamo scritto al Servizio Clienti.

Qualora la questione non fosse risolvibile in maniera amichevole, eventuali controversie inerenti all'interpretazione, esecuzione o violazione delle presenti CGAU saranno sottoposte ai tribunali francesi competenti, nonostante una pluralità di convenuti e/o appello in garanzia, anche nel caso di procedure d'urgenza o procedure conservative per direttissima o su istanza.

ARTICOLO 12 - APPLICAZIONE E OPPONIBILITÀ DELLE CONDIZIONI GENERALI

Le presenti Condizioni generali di accesso e utilizzo del sistema Velib' si applicano a qualunque utilizzo del Servizio da parte di un Utente e sono consultabili in qualunque momento all'indirizzo www.velib-metropole.fr.

L'Utente si impegna a prendere visione delle CGAU e ad accettarle prima del primo utilizzo del Servizio spuntando la relativa casella. Si informa l'Utente che il solo fatto di utilizzare il Servizio implica la completa e incondizionata accettazione di tutte le clausole definite nelle presenti CGAU. L'Utente dichiara inoltre di essere perfettamente a conoscenza del fatto che il suo consenso in merito al contenuto delle CGAU non richiede l'apposizione di una firma autografa o digitale su un documento.

L'Operatore si riserva il diritto di modificare le CGAU in qualunque momento e senza alcun preavviso, fermo restando che tali modifiche saranno applicabili esclusivamente agli abbonamenti e agli utilizzi effettuati dopo di esse. È quindi necessario che l'Utente prenda visione delle CGAU e accetti le stesse nel momento in cui sottoscrive e/o utilizza il Servizio attraverso l'Applicazione, il Sito o il Terminale, al fine di verificare le disposizioni applicabili.

La volontà da parte dell'Operatore di far valere in un determinato momento una delle disposizioni delle presenti CGAU non potrà essere interpretata come una rinuncia a far valere detta disposizione in un momento successivo.

Nel caso in cui una delle clausole delle CGAU fosse dichiarata nulla, illecita o inopponibile, totalmente o parzialmente, le altre clausole resteranno in vigore e continueranno a mantenere la propria piena efficacia.

Nel caso in cui la Pubblica Autorità decidesse di affidare il Servizio ad una società diversa dall'Operatore, l'Utente accetta che il suo Pacchetto e le presenti CGAU siano trasferiti automaticamente al nuovo Operatore, chiunque esso sia.